

ET

Ärge kuumutage instrumenti lahtises leegis, sest see võib muuta materjali omadusi ja instrument võib puruneda.

CS

Neohřívejte nástroj otevřeným ohněm, protože by to mohlo změnit vlastnosti materiálu a nástroj by se mohl rozlomit.

HU

Ne melegítse a műszert nyílt láng felett, mivel ez megváltoztathatja az anyag tulajdonságait és a műszer eltörhet.

SK

Nenahrievajte nástroj nad otvoreným plameňom, mohli by ste tým zmeniť vlastnosti materiálu a nástroj by sa mohol zlomiť.

BG

Не нагрявайте инструмента директно на огън, понеже това може да промени свойствата на материала и е възможно инструментът да се счупи.

LV

Neuzkarsējiet instrumentu ar atklātu liesmu, jo tas var mainīt materiāla īpašības, un instruments var salūzt.

TR

Aleti çıplak alevde ısıtmayın çünkü materyal özelli-klerini değiştirebilir ve alet kırılabilir.

Wiederaufbereitung / Reprocessing procedures
/ Procédures de retraitement / Procedure per il riutilizzo / Procedimientos de reprocesamiento
/ Processos de reprocessamento / Procedures voor het opnieuw gebruiksklaar maken van de instrumenten / Rengöringsprocedurer / Up-parbetningsmetoder / Opparbeidingsmetoder
/ Lisäohjeita / Διαδικασίες επανεξεργασίας
/ Proceduri de reprocesare / Procedury przygotowania do ponownego użycia / Postopki ponovne obdelave / Perdirbimo procedūros
/ Ümbertöötlemisprotseduurid / Příprava k opakovanému použití / Újrafeldolgozási eljárások / Regeneračné postupy / Процедури по повторна обработка / Atkārtotas apstrādes procedūras / Tekrar işleme koyma işlemleri



www.coltene.com

Made in Germany

roeko Spreader

roeko Plugger

CE

Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG 

Raiffeisenstraße 30,
89129 Langenau/Germany

Coltène/Whaledent Inc.

235 Ascot Parkway,
Cuyahoga Falls, OH 44223/USA

 **COLTENE**

DE

Instrument nicht über offener Flamme erhitzen, da sich sonst die Materialeigenschaften ungünstig verändern und Bruchgefahr besteht.

EN

Do not heat the instrument in a naked flame, as this could alter the properties of the material and the instrument may break.

FR

Ne pas chauffer l'instrument sur une flamme nue afin d'éviter une altération des propriétés du matériau et un risque de cassure de l'instrument.

IT

Non scaldare lo strumento su fiamma viva, al fine di evitare alterazioni del materiale e conseguenti rotture.

ES

No exponer el instrumento al contacto directo con el fuego, evitando así alteración del material y la consiguiente rotura.

PT

Não expor o instrumento ao contacto directo com o fogo, evitando assim alterações do material e consequente rotura.

NL

Instrument niet in een open vlam verhitten, omdat de metaaleigenschappen negatief beïnvloed worden en breuk kan optreden.

DA

Opvarm ikke instrumentet direkte i en flamme, idet dette kan forårsage en ændring i materialets egenskaber og deraf følgende brud på instrumentet.

SV

Instrumentet får inte värmas över öppen låga, då det kan förändra egenskaperna på materialet samt att instrumentet kan gå sönder.

NO

Instrumentet må ikke oppvarmes på åpen flamme, da dette kan forandre egenskapene til materialet og forårsake at instrumentet brekker.

FI

Älä kuumentaa instrumenttia avoimella liekillä, sillä se heikentää materiaalin ominaisuuksia ja instrumentti saattaa murtua.

EL

Μην θερμαίνετε το εργαλείο απευθείας σε φλόγα, καθώς αυτό θα μπορούσε να αλλάξει τις ιδιότητες του υλικού και το εργαλείο ίσως σπάσει.

RO

A nu se încălzi instrumentul în flacără deschisă deoarece proprietățile materialului se pot altera, iar instrumentul se poate rupe.

PL

Nie ogrzewać instrumentu w otwartym ogniu, ponieważ mogłoby to zmienić właściwości materiału i w konsekwencji spowodować złamanie instrumentu.

SL

Pripomočka ne segrevajte z odprtim ognjem, saj se lahko spremenijo lastnosti materiala in se pripomoček zlomi.

LT

Nekaitinkite instrumento atviroje liepsnoje, nes gali pasikeisti medžiagos savybės ir instrumentas gali lūžti.